

1894-02-23

AFSENDER

Johan Rohde

MODTAGER

Emil Hannover

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Omtalte personer:

Vincent van Gogh

Jan Verkade

Arkivplacering:

Den Hirschsprungske Samling

Proveniens:

Brevets side 4, Verkades

levnedsbeskrivelse skrevet på fransk,
er i kunstnerens egen hånd.

DOKUMENTINDHOLD

Rohde besvarer en forespørgsel fra Hannover om Jan Verkades uddannelse. Han påbegyndte uddannelse ved akademiet i Amsterdam, men afbrød den og flyttede siden til Paris, hvor han omgikkes de unge symbolister, dog uden at være i lære hos en bestemt maler. Han har engang fortalt Rohde, at de eneste to malere der mestrer oliefarven er van Gogh og Vermeer. Rohde opfordrer ham til at se Verkades udstilling i København. Værkerne afslører, snarere end originalitet, et fint og følsomt sind, og hans portrættering er på linje med de bedste i kunsthistorien. Rohde mener Verkade vil blive glad, hvis Hannover skriver en artikel om ham, men opfordrer ham til at gøre det inden andre får samme idé. Jan Verkade har tidligere skrevet et brev til Rohde, indeholdende sine tanker om originalitet. Rohde mener, at Hannover allerede har læst det, men tilbyder ham ellers at se det. Han har vedlagt en håndskreven levnedsbeskrivelse på fransk om Verkade fra kunstnerens egen hånd.

TRANSSKRIFTION

D. 23-II-94.

Kjære Ven!

De spurgte mig igaar om, hvem der var Verkades Lærer. Da jeg i Dag lod Spørgsmaalet gaa videre, sagde han mig, at han ikke havde haft andre Lærere end de gamle Mestre.

Han begyndte med at gaa et Par Aar paa Akademiet i Amsterdam, men der lærte han intet, boede et Par Aar paa Landet, rejste saa til Paris, men frekventerede intet Atelier — men "talte" ofte med de unge Symbolister.

Mere fik jeg ikke ud af ham — Han har engang sagt mig, at de to eneste, han syntes havde forstaaet at behandle "Olie"farven var van der Meer

[2]

og van Gogh — hvis det kan interessere Dem.

Men gaa nu og se paa hans lille Udstilling af et halvhundrede yderst beskedne smaa Arbejder.

De vil ikke finde en meget original
Kunstner — men en meget fin og følelses-
rig. Man maa gaa til vore gode (eller
rettere til de bedste) gamle Kunstnere for
at finde en saa nobel og sikker Linje som
den man ser i hans karakterfulde, følte
Portrættegninger.

De vil sikkert glæde og gavne Manden ved
at skrive lidt om ham. — men gjør
det — hvis De har Lyst til det — inden
han bliver overbegriset andre Steder.

Venlig Hilsen
Deres hengivne
Johan Rohde

[3]

Om hans Mening om Originalitet har
han engang skrevet mig et langt Brev til
— som De vist har læst — det staar
i hvert Fald til Tjeneste —

[4]

Jan Verkade
né à Laandam près d'Amster-
dam 18 Sept 1868, de parents
faisant la commerce .
... 86 à l'académie, depuis
travaillant deux ans sous la
direction d'un beaufrère pein-
tre lui aussi —
et près à Paris, ou il vu par
besoin plein du Sentiment qu'il
y a autre chose à faire qu'on fait
dans son pays —
Toute influencé des Impres-
sionistes – Première année
en Bretagne — croquis — plu(s)
de peintures — retour en Hollan-
de pour quelques mois —
retour à Paris et Bretagne.
Recherches de procédés de
peinture et à développer l'âme

Partenance l'italien(ne?)

[med Johan Rohdes håndskrift:] séjour au Cloître de Fiesole (1893-94)

S. 23 - II - 9/4.

Vyan Van!

De spijnde mij ijer en, hien de
in verader leer. Da in: Dy
dat Spingmasel gae vider, seide han
mij, at han die hardt haff ander leer
en de gaele Mester.

Han bygde met at gae in de aar gae
Akademie: Amsterdum, men de lete
han intet; vider in de aar gae
Lander, repte van te Paris, men
persuade intet Ahler - men, talte
afte met de ijer Symbolister.

Men jite in die tude afte hien -

Han ha inge seft mij, at de te
meste, han syten hardt fortaelt at
bekende "Olejarven" van de Meer

g van Goye — hus de en interesse
Om —

Man gaa ind i se paa hans lille
Lidstilling af et halvt hundrede ydtes
bestemte smaa Arbejder.

De vil ikke finde en meget original
Kunstner — men en meget fin og følelses
rig. Man maa gaa til rove godt (eller
rettere til de bedste) gamle Kunstners for
at finde en saa nobel og sikker Linje som
den man se i hans Karakterfulde, fælle
Forholdninger.

De vil sikkert gaa og gaa Manden ud
at se sin tid om ham — men gaa
der — hvis De har Lykt til det — intet
kan blive overbeviset andre Steder.

Venlig Hilsen — Om hven
Oscar Roud

Om hans Mening om Originalitet har
han sagt det mig i det Øjeblik
— som De vist har hørt — de stans
i hans ret til Tjeneste —

Jan Verkade

né à Zaandam près d'Amster-
dam 18 Sept. 1868, de parents
faisant la commerce
Entré '86 à l'académie, depuis
travaillant deux ans sous la
direction d'un beau frère pein-
tre lui aussi —
et près à Paris, où il va par
besoin plein du sentiment qu'il
y a autre chose à faire qu'on fait
dans son pays —

Tout influencé des Impres-
sionnistes — Première année
en Bretagne — croquis — per-
te de peintures — Retour en Hollande
pour quelques mois —
Retour à Paris et Bretagne —
Recherche de procédés de
peinture et à développer l'âme
Partenza en l'Italie — séjour

au Cortège de Fiesole. (1893-94)